漢聲

格言

當事務繁雜之中，苦心當自省所主。不可因彼之復擾而遷易也。精神不惕，不可放過；凡大理自然通暢和樂，不通暢處，皆私欲也，當刻刻喚醒，不令放倒。

風土人情

新年食譜介紹：◎◎（五）

◎◎：新年食譜介紹：◎◎

製法：先以糯米粉一斤，用凍水搓勻，稀稠如製湯圓一般，然後煮一煲滾水，把粉團一個個放入煮熟，再撈起來放在板上攤凍，然後加入半斤乾糯米粉搓勻，搓粉時加二兩白糖同搓，以圓棍將粉研薄，然後包在餡上，必須包得均勻，厚薄一致而不漏餡，包好後再在上面掃些少水，糖上芝蔴，就可下鑊炸，炸時用罩籬頻頻轉轉煎堆，使之顏色均勻，炸至煎堆浮起，顏色金黃，便可撈起。

▲ 脆角仔

材料：麵粉一斤，雞蛋三隻，生油一兩半，花生半斤，芝蔴三兩，椰絲二兩，白糖四兩。

製時先將餡弄好，把花生芝蔴分別炒熟，花生去衣研碎，與椰絲，芝蔴，白糖混合，就成為餡。

製皮：將麵粉放在潔淨木板上，中間扒開一穴，把雞蛋打破傾入，然後以四周的粉蓋住，搓勻麵粉，又再扒開一穴，傾入生油，再搓勻，然後加適量清水，使麵粉柔軟些，用一小圓麵粉放在掌心壓平，再以手指捏成薄碗狀，放入餡，把角仔之邊沿摺合好，便可放在鑊中炸。

▲ 米粉蒸糕

材料：米粉三斤半。

配料：食糖，咸（旁石）水。

製法：先將米粉半斤，用沸水三斤半冲入，調成米漿，待稍冷後，再將其餘的三斤米粉倒入拌和，並放老酵麵二兩，揉透，與酵八小時後，加食糖十兩，石咸（旁石）（化水）五錢，揉勻，分塊放入蒸籠，猛火蒸半小時即成。

△ 米粉盆糕

材料：米粉四兩。

配料：鹽，味精。

製法：將米粉放入盆中，加清水半斤調成米漿，加入食油五錢，鹽一錢半，味精少許，拌勻後放入鑊子中隔水蒸，僅二，三成熟時，用水棒攪拌，到七成熟時，再攪拌一次，使成品爽口不糊，蒸熟冷却後，切成薄片或機櫛形，放在鮮味湯中加青菜等交頭煲滾湯吃，軟滑可口。

△ 糖油團子

材料：粘米粉三成，糯米粉七成。

配料：紅糖，油，飴糖。

製法：假定米粉是二斤，用清水一斤與米粉拌和成濕粉，然後再將濕粉搓成一個個小圓團，放在糖油過內水（從入），待熟後取出即成。

注：糖油過已油，紅糖，飴糖做成。

宋代日本禪僧對於茶種的傳播

片茶蒸造實捲模中串之，」但對散茶未有說明，明丘濬「大學衍義補」卷二十九解釋說：「片茶蒸造成片者；散茶則既蒸而研，合以諸香以為餅，所謂大小茶團是也。」榮西所傳製茶的方法，可以想見當即唐宋的辦法，近似今天的磚茶，而不是明以後的葉茶，烹茶時用茶先（從竹）輕拂的辦法，在日本一直流行，中國却早已不用了。

海濱清吟

▲ 冬景

其一　馬立邦

滿山松柏白如銀，嶺上梅花放艷芬。岩下驚人翹首望，詩吟佳韻妙如神。

其二

近來北地少人行，遠望徘徊百感生。霜雪滿途皆荆棘，內中狐鼠自稱王。

× × ×

▲ 元旦獻辭

其一　秘京李少白

一元復旦開新運，萬象回春建大功。拱亞興華調八律，昇平唯願五洲同。

其二

禹甸湯銘又日新，陰消陽長慶芳辰。屠蘇酒飲人康泰，萬木欣欣報早春。

其三

春回大地好題詩，海宇澄清共獻辭。嫩綠碎紅花似錦，新聲鶯語柳如絲。風光旖旎情無限，歲月循環未移。上國衣冠仍錦繡，乘時奮起莫遲疑。

其四

履端來復肇初陽，爆竹聲聲到畫堂。東亞國外春意盎，故園花草鬱金香。堯蓂禹玉人爭頌。茂琯椒觴雅興長。恭祝中華鴻運轉，昌明鼎盛振炎黃。

× × ×

▲ 一九六四年天涯歲暮吟，呈各親愛女友　中美洲薛子襄

歲月如流去不回，無端秋盡又冬來。傷時敢謂揮神筆，滌慮何妨付酒杯。振奮黃魂椎臘鼓，喚醒僑夢徒春雷。韶華辜負江湖老，護國雄心緘未灰。

× × ×

林則徐女生死同日

原來當時廣州四大洋商伍崇垣，探知林則徐有意禁烟，已暗派人赴北京，向王公大臣賄賂，着其大譖林則徐因「敲竹槓」不成，一怒就要禁烟，非將林撤職查辦，不足以警效尤，那時外商必猛放空氣，聲聲說要派軍艦攻打廣東，自然攪到滿城風雨鶴唳，人心惶惶，而陳一齋更乘機着林竹手，知難而退，使林則徐銳氣之極。

且說當時林女圓照，深明大義，轉父親為國家前途着想，嚴厲禁烟，事在必行，雖殺身破家，無所顧也，林公聞言，驚而且喜曰，汝匪不愧為吾女矣，老師之言不可聽，吾女之言固可行，遂不顧一切，下令搜集鴉片，在東莞之虎門當衆焚燒，人心大快，但清廷卒以鴉片戰爭之失敗，棄廢林則徐於無用之地。

林自棄官後，深研佛理，日誦金剛經，而女圓照親侍至深夜不息，有一晚，當林則徐論經至疲倦，於睡眼朦朧之際，忽見女兒圓照背後有白光一度如月亮之明，心知有異，乃暗告其夫人，林夫人始言圓照出生時，身上明月懷，想必是月裏嫦娥所托世者，林公雖然不甚相信，但亦知其女兒非常人矣，嗣後對圓照更寵愛之。

及後林圓照出嫁為沈太史葆楨夫人，婚後魚水相歡，極唱隨之樂，而葆楨以才畧知名於京師，朝廷大臣，不惜折節與之結交，蓋知沈氏非池中物也。

這時和坤得皇帝寵信，大權在握，京中富貴人趨幕勢利，送禮進賄，唯恐不及，於是殿前侍衛管世銘，將參奏和坤，不料事稍洩漏，為和坤夜派刺客潛入管家裏，乘人不知鬼不覺之間，硬將以一種着舌即斃之毒葯，當其熟睡，快手將毒藥倒入他口內，管世銘呻吟一聲，即行倒斃。

民間故事

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032
新到
大沙田柚　雙水仙花頭
檳榔芋仔　托
紅芽芋仔
大三牙或黃花片

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE 683-0733
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

雲高華埠
金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0311
本公司專售園口日日生鮮豬肉，牛欄新鮮牛仔豬什。各種肉品。精製燒鵝。中西酒食什貨。四時瓜菜。貨真價實。營行零沽。一律優待。

來函照錄　中國藥房執事先生大鑒：啓者。弟購紅色大補丸服之功效。請將此信，刊登報紙介紹。以益同羣。並候商安　雲埠陳玉森付

鹿尾羓補丸　試驗庄十元　一料式十元
半料能服十日。便不夜起。服藥者。不可因此。多行房事。返致耗精損神。服完半料見效。再購未遲。服此補丸。身體強壯。補氣補血也。子嗣艱難。服此丸更妙。

白色補丸　單料每樽三元雙料四元朝晚服一粒。功效非常。王老五每日限服壹粒。

紅色補丸　特盒五元。服一粒身弱變強。此丸馳名世界。

強壯丸　每罐一元。点鐘後見功。

搜毒丸　每罐三元。新舊毒症。風濕骨痛。退身咸粒。服一粒見功。

皮膚止癢膏　每合二元。治小兒胎毒皮膚咸粒各種痕癢久年爛脚止痛止癢油蛤痛苦一搽見功。
CHUNG KUO YOK HONG
112 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
雲埠中國藥房片打街東一百十二號

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820
五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵批
蒸汽炸麵發
蒸汽鮮麵索
鮮雲吞皮辦
鮮春捲皮歡
新鮮蛋麵迎
每日新鮮

BRITCOL FURNITURE & TV MART LTD.
4464 Main St., Vancouver 10, B. C
公司電話 TR 4-1716, TR 4-0811
住宅電話 TR 6-4493
經理人：TOSH KITAGWA 操氏切亞加華
HAROLD WONG 黃超
黃超專售及修理各樣冰櫃，冷氣機，是屋櫃冷氣機工程會之會員，工作保証誠實可靠，日夜服務。
電話 TR 4-1716
本公司專售各種名廠冰櫃，冷氣機，洗衣機，傳真機，唱機，錄音機，煖爐，及傢俬等等各樣用具。價錢相宜老實。貨物保鮮滿意。交易以現款或分期付款。隨意便。特別歡迎。

香港
馬策旅行社
温哥華分社
Mar Chark Travel Service
420 Columbia Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 681-2823
本社辦理輪船及航空客運，代售船票，機票。代辦各旅行手續，快捷妥當，服務週到。
馬策旅行社
鄧瑞文
馬汝勳同啓
鄭天華

西雅圖
布斯旅店
BUSH HOTEL
621 Jackson St.,
Seattle, Wash., 98104
Phone: MA 3-8531
私人浴室
每晚四元
無浴室房
每晚二元
市區中心
華友光顧
極表歡迎

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
PHONE MU. 2-1514
經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
特由名師巧製
龍鳳禮餅
各種酥餅
價廉味美　忠誠服務
大小光顧　無任歡迎
價目表印備函索即奉

雲高華埠
天生堂
HING SANG HONG
1355 GRAVELEY ST., E.
VANCOUVER, B. C.
電話 AL 3-7484
CANADA
婚姻介紹　娛樂
天生人娛樂任人選
出賣鴛鴦機
鴛鴦機
出賣金鳥蠅
金鳥蠅
出賣育器丸
育器丸
出賣懸情素
懸情素
出賣羊眼劵
羊眼劵
廿元全套
三元一服
十五元半打
十元一打
八元一打
一元一粒
三角一粒
不用茶禮
一服烏蠅成佳偶
不用媒妁
三角懸愛難解決
一粒情索奪情人
育器丸能承藥劑愚妙業
產子有效
任人娛樂任人選
天生人間樂趣
天生人間樂趣
天生人間樂趣